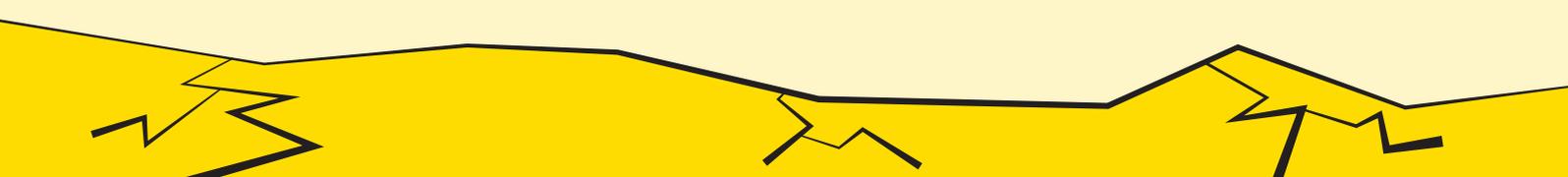




2019

防災手冊

遊客用



前言

本手冊將介紹遊客在香川縣遇到災害時該如何應對。

日本在全世界屬於地震和颱風多發的國家。特別是地震，不知道什麼時候在哪裡會發生。在 2011 年 3 月，曾在東北地區發生了大地震和海嘯，受災程度非常嚴重。即便在香川縣也可能會發生地震。而且，香川縣還會受到颱風或大雨等災害。

為了保護您和您家人，請您仔細閱讀本書，從現在起做好準備。

目錄

在災害發生前，希望您了解的事情

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 · 災害時資訊提供 APP [Safety tips] | 1 |
| 2 · 災害的類型和初始回應 | 2 |
| 3 · 關於災害現象的說明和警報 | 4 |

當災害發生時，希望您能參考的資訊

- | | |
|-----------------|---|
| 4 · 災害據點醫院地圖 | 6 |
| 5 · 相關連結 | 8 |
| 6 · 可接待外國人的住宿設施 | 9 |

請您在旅行中隨身攜帶，以防萬一

- | | |
|----------------------|--|
| 7 · 災害時的方便筆記 | |
| (剪下後沿虛線折疊，可當作手冊隨身攜帶) | |

Safety tips

Safety tips



可接收災害資訊的免費應用程式

您在日本期間，可以接收附近發生的災害等資訊。
可從智慧型手機下載。



Android



iPhone

天氣預報

避難勸告和指示等

- 頁面下方刊登有逃難所資訊 (下方 APP) 的連結。

緊急聯絡方式資訊

- 一鍵撥號



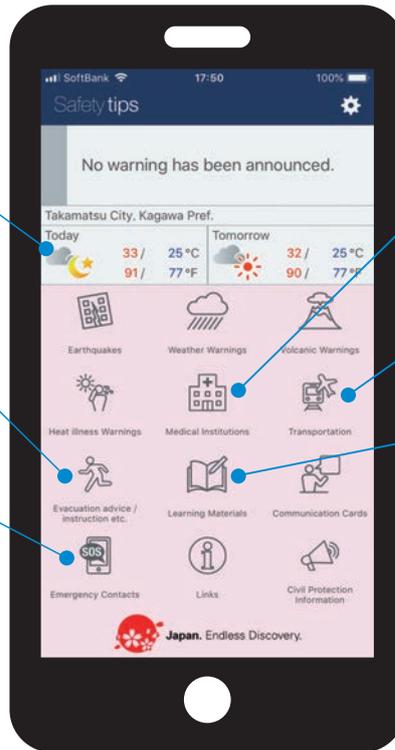
醫療機構資訊

交通工具資訊

事前學習

- 應急處置資訊

- 警報解說



APP 概述

基本功能

- 以推送型資訊發布方式 (將資料和內容自動發布至使用者終端的方式)，通報氣象廳提供的災害相關資訊。

支援語言

- 英語、中文 (簡體 / 繁體)、韓語、日語

發布資訊

地震資訊

- 過去的地震資訊 (震源地的地圖、震源深度、震級等)，最多可查看 10 條。

氣象警報

- 顯示設定地點的氣象特別警報和氣象警報。可隨時查看警報發布時的應對行動表。

火山爆發警報

- 可查看目前發布的火山爆發警報資訊。

中暑資訊

- 可查看設定地點的中暑危險度。

醫療機構資訊

- 可獲取日本政府觀光局發布的可接待外國人的醫療機構資訊。

交通工具資訊

- 可查看最新的營運狀況和轉乘相關資訊。

避難勸告和指示等

- 可查看各地方政府發布的避難勸告和指示資訊。(只有日語)

事前學習

- 可查看對各類警報的解說和應急處置方法。

交流卡

- 用多語種 (英、中、韓、日) 製作災害時可能會問到的問題，為交流提供幫助。

緊急聯絡方式資訊

- 可查看撥打 110、119 的注意點、以及設定的母國大使館的地址和電話號碼。

- 點相應的電話號碼，會轉入撥號畫面，可直接撥打電話。

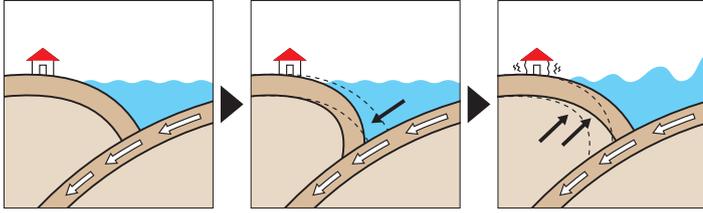
連結

- 可收集災害時必要資訊 (大使館聯絡方式等) 的首頁相關連結。

災害類型～關於地震～

日本是地震多發的國家。不知道哪裡會發生地震。
即便在香川縣也有可能發生地震。請您閱讀本手冊並做好準備。

香川縣會發生的大地震



地球表面有多個板塊(非常厚的大塊板狀岩石)。
當板塊運動時，就會發生地震和海嘯。

香川縣位於歐亞板塊上的四國東北。在四國南面的太平洋，菲律賓海板塊潛在歐亞板塊的下面。這兩個板塊間有一條大海溝，叫做「南海海溝」，這裡發生的地震叫做「南海海溝地震」。

當發生直下型地震時，受災程度可能更大。

要做的第一件事情

在飯店、旅館中時



請將墊子等物品頂在頭上。請躲進桌子底下。



請將門打開。門壞了無法逃生。

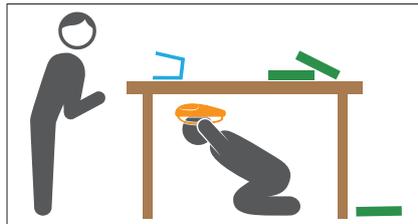


請不要馬上到外面。請仔細觀察周圍，躲到避難所等安全場所。

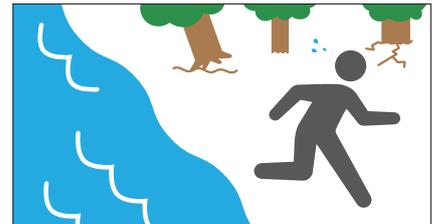
在外面時



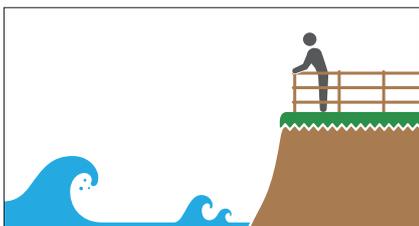
請將包包等物品頂在頭上。會有各種各樣的東西掉在頭上。



請躲進桌子底下。請將包包等物品頂在頭上。請詢問店員如何逃生。



山、河附近的道路可能毀壞。請馬上躲到遠處。



會有海嘯和漲潮到來。請遠離海邊，躲到高處。



在電梯中時，請按全部按鈕。門打開後馬上出來。



乘坐汽車、電車、公車時，請詢問駕駛員如何逃生。

災害類型～關於颱風和大雨～



每年 7 月～ 10 月會來各種颱風。經常來自香川縣的西南方。

颱風來的時候會吹強風和下大雨。這時候會發生土石災害、洪水、淹水和漲潮，請充分注意。

近年來，在狹窄範圍內會發生短時間的強烈陣雨。2018 年 7 月，在香川縣的鄰近縣就發生過嚴重災情。

要做的第一件事情

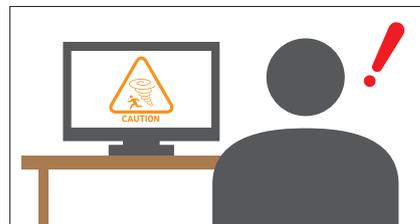
颱風和大雨時馬上要做的事情



山和海的附近危險。請不要靠近。



在外面的時候，強風可能將人吹倒或將東西吹飛。請不要外出。



請查看電視或網路上的最新資訊。請仔細考慮在外逃難安全還是在飯店安全，然後做出決定。

逃生時



請穿運動鞋。長筒鞋和赤腳很危險。有的話請戴手套。



請不要獨自逃生。請儘量和他人一起逃生。



請看清道路再走。否則可能會掉進洞裡或有各種東西飛來。請保護頭部。

關於安全出口標誌



綠底色安全出口標誌

綠底色安全出口標誌設置在安全出口的旁邊。

當發生地震或火災時，請從帶有該標誌的門逃生。



白底色安全出口標誌

白底色安全出口標誌表示走廊、通道等安全出口的方向。

地震後會發生的事情



▲ 海嘯

海洋地震時，可能會發生海嘯。在海邊、河邊的人請注意。



▲ 火事

地震後可能會發生火災。在建築物大量集中的場所，火災可能會蔓延至全城。



▲ 建築物倒塌

住家和建築物毀壞可能導致人身傷害。



▲ 土石流

在陡峭斜面或山崖附近的人請注意。



▲ 掉落物

傢俱、電腦、照明燈具可能會倒塌掉落。人可能會踩到碎玻璃導致受傷。在外面時，請注意自動販售機、圍牆、招牌等。

- 瓦斯、自來水和電不能使用。
- 手機和網路不能使用。
- 道路毀壞，不能使用。
- 電車、飛機、公車停駛。

關於震度

芮氏地震規模是「地震的大小」。
震度是「晃動的大小」。分為震度 1 到震度 7。

震度 7	無法站立。大物體也會倒塌、飛來。會發生道路裂開和山崩塌。
震度 6 強	無法站立。住家的牆壁和牆磚毀壞，外面的圍牆會倒塌。
震度 6 弱	難以站立。門壞無法打開。傢俱倒塌。住家毀壞。

震度 5 強	無法走路。東西倒塌或掉落。難以乘車。
震度 5 弱	大家感到「害怕」，「想要抓住東西」。窗玻璃碎裂。
震度 4	大部分人會受到驚嚇。走路或躺著都會感到地震。電燈劇烈晃動，盤子和杯子發出聲響。
震度 3	在家中會感到地震。有些人走路或躺著會有感覺。

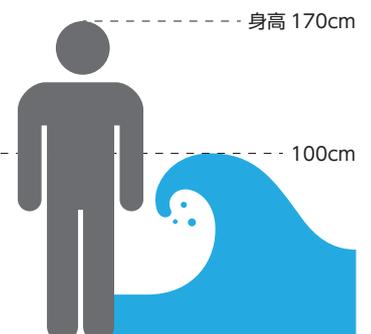
關於海嘯

海嘯造成海水升高

100 cm	怎麼都無法站立。會死很多人。
70 cm	海浪力度大，健康的成人也會被沖走。
50 cm	必須抓住東西才能站立。
30 cm	健康的成人也難以站立。

傷亡人數比例

100 %
71.1 %
4.8 %
0.01 %

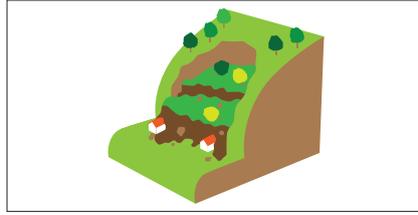


颱風和大雨後會發生的事情



▲ 土石流

山的土石隨著雨水一起沖來。



▲ 地質滑坡

雨水導致地面變軟，導致地面鬆動。



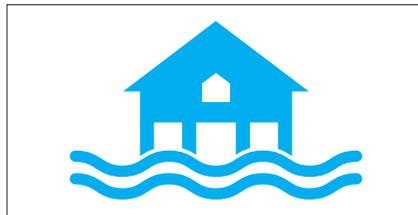
▲ 山崩塌

山崩塌，泥石突然掉落。



▲ 洪水

下大雨。河水、蓄水池水滿，道路大量溢水。



▲ 淹水

住家進水。



▲ 漲潮

台風來，海水升高。

關於注意報和警報

▲ 大雨警報 (注意報)

下大雨。請注意土石災害和淹水。

▲ 洪水警報 (注意報)

河水和蓄水池水增加。請不要靠近河和蓄水池。

▲ 暴風警報和強風注意報

風極強。多種東西飛來。請不要外出。

▲ 海浪警報 (注意報)

海浪高。請不要去海邊。

▲ 漲潮警報 (注意報)

海水高。請遠離海邊，躲到高处。

資訊	要採取的行動 / 避難資訊	警戒等級
大雨特別警報 洪水氾濫發生資訊	災害已經發生。請採取保命行動。	相當於 5 級警戒
土石災害警戒資訊 漲潮特別警報 漲潮警報 洪水氾濫危險資訊	請躲到安全場所。	相當於 4 級警戒
大雨警報 洪水警報 漲潮注意報 (可能會響警報) 洪水氾濫警戒資訊	請準備逃生至安全場所。老年人請避難。	相當於 3 級警戒
大雨注意報 洪水注意報 漲潮注意報 洪水氾濫注意資訊 (相當於 2 級警戒)	可能必須逃生。請進行逃生場所等確認。	2 級警戒
早期注意資訊	請查看新資訊並注意災害。	1 級警戒

+

設施名稱	地址	電話號碼
+ 1 小豆島中央醫院	小豆郡小豆島町池田 2060 番地 1	0879-75-1121
+ 2 讚岐市民醫院	讚岐市寒川町石田東甲 387-1	0879-43-2521
+ 3 香川大學醫學部附屬醫院	木田郡三木町池戶 1750-1	087-898-5111
+ 4 縣立中央醫院	高松市朝日町 1 丁目 2-1	087-811-3333
+ 5 高松赤十字醫院	高松市番町 4 丁目 1-3	087-831-7101
+ 6 高松市立大家的醫院	香川縣高松市佛生山町甲 847-1	087-813-7171
+ 7 回生醫院	坂出市室町 3 丁目 5-28	0877-46-1011
+ 8 香川勞災醫院	丸龜市城東町 3 丁目 3-1	0877-23-3111
+ 9 四國兒童與成人醫療中心	善通寺市仙遊町 2 丁目 1-1	0877-62-1000
+ 10 三豐綜合醫院	觀音寺市豐浜町姬濱 708	0875-52-3366



九 避難所 (各市町の官方網站)

※有的市町只有日語。

高松市

URL: www.city.takamatsu.kagawa.jp



丸龜市

URL: www.city.marugame.lg.jp



坂出市

URL: www.city.sakaide.lg.jp



善通寺市

URL: www.city.zentsuji.kagawa.jp



觀音寺市

URL: www.city.kanonji.kagawa.jp



讚岐市

URL: www.city.sanuki.kagawa.jp



東香川市

URL: www.higashikagawa.jp



三豐市

URL: www.city.mitoyo.lg.jp



土庄町

URL: www.town.tonosho.kagawa.jp



小豆島町

URL: www.town.shodoshima.lg.jp



三木町

URL: www.town.miki.lg.jp



直島町

URL: www.town.naoshima.lg.jp



宇多津町

URL: www.town.utazu.lg.jp



綾川町

URL: www.town.ayagawa.lg.jp



琴平町

URL: www.town.kotohira.kagawa.jp



多度津町

URL: www.town.tadotsu.kagawa.jp



滿濃町

URL: www.town.manno.lg.jp



香川防災門戶網站	了解香川縣的防災資訊。【日語】	
香川縣土木部河川砂防課	可了解香川縣的土石災害資訊。【日語】	
高松地方氣象台	可了解香川縣的天氣資訊。【日語】	
四國地方整備局	可了解四國的防災資訊。【日語】	
氣象廳	【支援多語言】	
內閣府 防災資訊網頁	公佈災害狀況和受災狀況，以及公開防災對策資訊和內閣府防災相關政策等資訊。【英語】	
總務省消防廳	【英語】	
防災危機管理電子學院	【日語】	
(一財)自治體國際化協會	多語言生活資訊 (13 國語言)	
	外國人住民災害支援資訊 (還有各種語言。)【英語】	
高松機場	可了解航班狀況資訊。	
四國旅客鐵道株式會社	可了解電車運行狀況資訊。	

想了解這些資訊時

▲ 想在香川縣找有懂外語醫生的醫院時
⇒ 廣域災害、急救、周產期醫療資訊系統「醫療 Net 讚岐」



▲ 想用手机郵件接收市町政府發布的通知時
⇒ 避難資訊郵件發布服務【日語】



▲ 遇到困難時，有事情想詢問時
⇒ 香川縣總務部知事公室國際課 TEL：087-832-3029
⇒ (公財) 香川縣國際交流協會 (IPAL 香川) TEL：087-837-5908

國際課



IPAL 香川



可接待外國人的住宿設施

支援語言 E=英語、C=中文、K=韓語、O=其他語言、*=使用翻譯APP、口譯機

設施名稱	地址	電話號碼
		支援語言
高松市地區		
飯店福屋	高松市古新町 5 番地 8	087-851-2365
		E
飯店川六 L-STAGE 高松	高松市百間町 1 番地 2	087-821-5666
		C
高松城市飯店	高松市龜井町 8-13	087-834-3345
		E
喜代美山莊花樹海	高松市西寶町三丁目 5-10	087-861-5580
		E・K・*
SASAYA 旅館	高松市屋島中町 168-2	087-841-9533
		E
麗嘉飯店 ZEST 高松	高松市古新町 9-1	087-822-3555
		E・C
JR 飯店 CLEMENT 高松	高松市濱之町 1-1	087-811-1111
		E・C
高松大和 ROYNET 飯店	高松市丸龜町 8-23	087-811-7855
		E
JRCLEMENT INN 高松	高松市濱之町 1-3	087-811-1200
		E・C・K
高松車站飯店	高松市壽町 1 丁目 1 番 1 號	087-822-0818
		E
WeBase 高松	高松市瓦町 1-2-3	087-813-4411
		E・C・K・O
高松東急 REI 飯店	高松市兵庫町 9 番地 9	087-821-0109
		E
高松國際飯店	高松市木太町 2191-1	087-831-1511
		E
庵治觀光飯店 海之宿	高松市庵治町 5494	087-871-3141
		E
Second Stage 飯店	高松市鹽江町上西乙 1118-8	087-893-1100
		E・C

讚岐市・東香川市・三木町地區

TRESTAR 白山	木田郡三木町大字下高岡 972-30	087-898-8881
		C

丸龜市・坂出市・宇多津町地區

大倉飯店丸龜	丸龜市富士見町 3-3-50	0877-23-2222
		E・C
Reoma 之森飯店	丸龜市綾歌町栗熊西 40-1	0877-86-5588
		E・C・K

設施名稱	地址	電話號碼
		支援語言
讚岐五色台度假村	坂出市大屋富町 3042	0877-47-0231
		E
城山温泉	坂出市府中町 5913-3	0877-48-0211
		E
FREEDAYS INN 坂出國際飯店	坂出市入船町 1-3-5	0877-45-7100
		E
宇多津大飯店	綾歌郡宇多津町濱 3-22-1	0877-41-1000
		E・C・K
ANESIS 瀬戸大橋飯店	綾歌郡宇多津町濱 6-81-1	0877-49-2311
		E・C・K(*)

琴平町・滿濃町地區

金毘羅温泉 湯元八千代/ 包租湯之宿琴音	仲多度郡琴平町 611	0877-75-3261
		E
鶴屋旅館	仲多度郡琴平町 620	0877-75-3154
		E
WATAYA 旅館	仲多度郡琴平町 796	0877-75-4111
		E
湯山莊 阿讚琴南	仲多度郡滿濃町勝浦 1 番地	0877-84-2611
		E・C・O

觀音寺市・三豐市地區

琴彈莊	觀音寺市有明町 10-22	0875-23-1111
		E
藤川旅館	觀音寺市觀音寺町甲 3082-11	0875-25-3548
		*

小豆島地區

Ohkido 飯店	小豆郡土庄町甲 5165-216	0879-62-5001
		E・*
小豆島國際飯店	小豆郡土庄町甲 24-67	0879-62-2111
		E・C
水明小豆島大飯店	小豆郡土庄町甲 1171-6	0879-62-1177
		E・C
鹿島莊海濱飯店	小豆郡土庄町甲 1656-1	0879-62-0492
		E
Vingt-Quatre Yeux	小豆郡小豆島町西村乙 1825-1	0879-82-5540
		E
小豆島 海灣渡假飯店	小豆郡小豆島町古江乙 16-3	0879-82-5000
		E・C



←可剪下使用的手冊。

請放在筆記本、錢包等中，隨身攜帶。

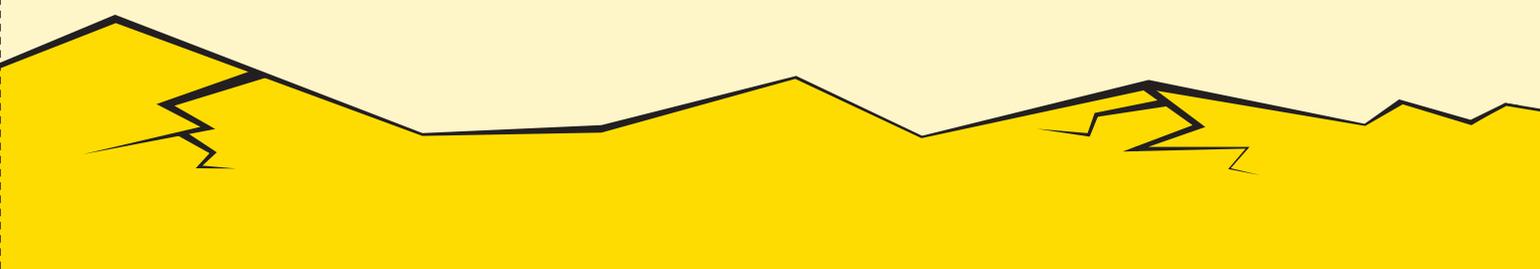


「2019 遊客防災手冊」

發行日 2019年9月

發行 公益社團法人 香川縣觀光協會

TEL : 087-832-3363



災害時可以這麼問

- 現在發生了什麼？
今、何が起こっていますか？
 - 地震
 - 火災
 - 巨浪
 - 地震
 - 火事
 - 高い波
 - 其他災害
 - その他の災害
- 現在該怎麼做？
今、何をすればよいですか？
 - 躲到高處
 - 高いところに逃げる
 - 躲到避難所
 - 避難所に逃げる

準備物品

請將逃生所需的物品放進包裡。
食物、水、錢包、手機、隨身充、護照等



避難所〈逃生的地方〉 在哪裡？

- 可供臨時生活的場所。
- 外國人和日本人都能去。
- 可獲得水和食物。可了解必要的資訊。

避難所〈逃生的地方〉 生活須知

- 請在受理處填寫姓名。
- 大家一起分享。
- 身體好的人多幫助大家。

重要聯絡方式 (姓名和電話號碼)



請儲存在手機通訊錄中。

請提前查詢和留下附近諮詢服務
場所的電話號碼。

相關連結

- 烏龍縣旅遊網
可瞭解香川縣的觀光資訊。
(支援多語言)
- 香川縣多語言呼叫中心
免費提供觀光相關口譯服務
24小時 365 天受理。
(法語、他加祿語為 10 ~ 19 點)

- 遇到困難時，想打聽事情時
香川縣國際交流協會 (IPAL)
TEL:087-837-5908

- 香川縣總務部知事公室國際課
TEL:087-832-3029

- 高松機場

- 總務省消防廳

- 四國旅客鐵道株式會社
(JR 四國)

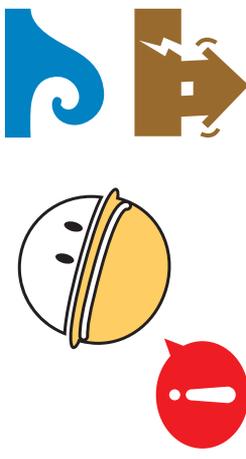
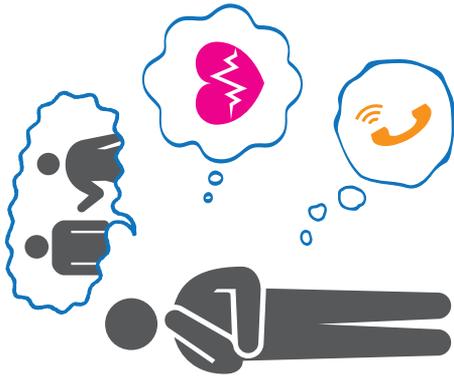


災害時可能無法使用網路。請提前
收集必要的資訊。



筆記
(請自由使用)

想對家人和朋友報平安時，
想知道家人和朋友是否平安時



請隨身攜帶此筆記。

災害時的方便筆記

災害用留言的撥打方法
(※使用方法因手機廠商而不同。)

● 想報平安時
(錄音)

撥打 171

撥打 1

撥打自己的電話號碼

訊息錄音



日 月 年 (日) (月) (年) (日)

學校 / 單位 (學校 / 職場)

電話號碼 (電話番号)

居住地 (住んでいる所)

姓名 (英文字母)(名字)(姓)



過敏、生病、常用藥物
(アレルギー・病気、いつも使っている薬)

護照號碼 (パスポート番号)

使用語言 (話せる言葉)

居住國家 (住んでいる国)

血型 (血液型)



使用家用電話、手機和公用電話。請
先聽日語指南。

● 想瞭解對方是否平安時
(播放訊息)

撥打 171

撥打 2

家人和朋友的電話號碼

播放訊息



災害用留言板的用法

- 使用手機網站和 APP。
- 可使用郵件進行留言。
- 使用方法因手機廠商而不同。請
您事先了解使用方法。